

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 61

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

51e jaargang

6 maart 2008

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 61/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4839 — AREVA NP/MHI/ATMEA) ⁽¹⁾	1
2008/C 61/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4971 — MPC/VIGA-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (IV)) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 61/03	Wisselkoersen van de euro	2
2008/C 61/04	Bericht ter attentie van importeurs — Invoer van producten uit Montenegro	3
2008/C 61/05	Mededeling aan de tabaksproducenten over de overdracht van steun voor tabak naar het Communautair Fonds voor tabak voor de jaren 2008 en 2009	4



INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Permanent Comité van de EVA-staten

2008/C 61/06	EMAS — Het communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem — Lijst van geregistreerde vestigingen in Noorwegen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad	5
--------------	--	---

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2008/C 61/07	Staatssteun — Frankrijk — Steunmaatregel van de staten C 1/08 (ex N 283/07) — Steunregeling voor de sector van de verwerking en de afzet van visserij- en aquacultuurproducten (FISIAA) — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag en artikel 6 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 88 van het EG-Verdrag opmerkingen te maken ⁽¹⁾	8
2008/C 61/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5060 — Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	11
2008/C 61/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5074 — Bosch/Mahle/JV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	12
2008/C 61/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business) ⁽¹⁾	13
2008/C 61/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5055 — AXA/Klépierre/Annecy Courier) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	14

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2008/C 61/12	Bekendmaking van een registratie-aanvraag in de zin van artikel 6, lid 2 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	15
--------------	--	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4839 — AREVA NP/MHI/ATMEA)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 61/01)

Op 29 oktober 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4839. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4971 — MPC/VIGA-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 61/02)

Op 20 december 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4971. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

5 maart 2008

(2008/C 61/03)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers
USD US-dollar	1,5196	TRY Turkse lira	1,8383
JPY Japanse yen	157,65	AUD Australische dollar	1,6405
DKK Deense kroon	7,4493	CAD Canadese dollar	1,5084
GBP Pond sterling	0,7685	HKD Hongkongse dollar	11,8362
SEK Zweedse kroon	9,3627	NZD Nieuw-Zeelandse dollar	1,9076
CHF Zwitserse frank	1,5807	SGD Singaporese dollar	2,1129
ISK IJslandse kroon	100,99	KRW Zuid-Koreaanse won	1 441,11
NOK Noorse kroon	7,8565	ZAR Zuid-Afrikaanse rand	11,7997
BGN Bulgaarse lev	1,9558	CNY Chinese yuan renminbi	10,8015
CZK Tsjechische koruna	25,048	HRK Kroatische kuna	7,2795
EEK Estlandse kroon	15,6466	IDR Indonesische roepia	13 811,64
HUF Hongaarse forint	263,01	MYR Maleisische ringgit	4,8376
LTL Litouwse litas	3,4528	PHP Filipijnse peso	61,946
LVL Letlandse lat	0,6971	RUB Russische roebel	36,512
PLN Poolse zloty	3,5291	THB Thaise baht	48,019
RON Roemeense leu	3,7185	BRL Braziliaanse real	2,5452
SKK Slowaakse koruna	32,369	MXN Mexicaanse peso	16,2688

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

BERICHT TER ATTENTIE VAN IMPORTEURS**Invoer van producten uit Montenegro**

(2008/C 61/04)

Met een bericht in Publicatieblad C 297 van 7.12.2006, blz. 13 heeft de Commissie importeurs erop gewezen dat zij de nodige voorzorgsmaatregelen moesten nemen in verband met bewijsstukken inzake de oorsprong van goederen uit Montenegro ter verkrijging van een preferentiële behandeling, daar bij het in het vrije verkeer brengen van die goederen een douaneschuld kon ontstaan. Het bericht werd bekendgemaakt omdat eraan werd getwijfeld of de oorsprong van goederen die in het kader van preferentiële regelingen uit Montenegro werden ingevoerd terdege was gecontroleerd, zoals bij de EG-wetgeving is vereist.

De diensten van de Commissie hebben in Montenegro een controle verricht, waarbij is gebleken dat de douanediensden daar het nodige doen om het gebruik van de preferentiële regelingen te controleren wanneer goederen naar de EG en naar andere Balkanlanden worden uitgevoerd.

Daar, in het geval van Montenegro, aan de voorwaarden voor een goed functioneren van de preferentiële regelingen is voldaan, wordt de mededeling aan importeurs betreffende de invoer uit Montenegro voor alle goederen uit Montenegro ingetrokken.

Deze tekst vervangt de tekst die in Publicatieblad C 297 van 7.12.2006, blz. 13, is verschenen.

**Mededeling aan de tabaksproducenten over de overdracht van steun voor tabak naar het
Communautair Fonds voor tabak voor de jaren 2008 en 2009**

(2008/C 61/05)

Op 4 februari 2008 heeft de Commissie het licht op groen gezet voor een voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1782/2003 wat de overdracht van steun voor tabak naar het Communautair Fonds voor tabak voor de jaren 2008 en 2009 betreft en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1234/2007 wat de financiering van het Communautair Fonds voor tabak betreft.

Het voorstel, dat momenteel ter goedkeuring voorligt bij de Raad en het Parlement, heeft tot doel een bedrag dat gelijk is aan 5 % van de voor de kalenderjaren 2008 en 2009 toegekende steun voor tabak, over te dragen naar het Communautair Fonds voor tabak om daarmee voorlichtingsacties te financieren ter verbetering van de kennis van het publiek over de schadelijke gevolgen van tabaksverbruik.

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

PERMANENT COMITÉ VAN DE EVA-STATEN

EMAS

Het communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem

Lijst van geregistreerde vestigingen in Noorwegen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad

(2008/C 61/06)

Registratie-nummer	Naam en adres van de onderneming	Telefoon Fax E-mail	Contactpersoon	Industriële sector
NO-000005	Kraft Foods Norge AS avd Disenå N-2114 Disenå	(47) 62 96 82 00 (47) 62 96 82 85 hbreisjoeberg@krafteurope.com	Hanne Kari Breisjøberg	15.31
NO-000015	Rescon Mapei AS Vallsetveien 6 N-2120 Sagstua	(47) 62 97 20 00 (47) 62 97 20 99 alan.ulstad@resconmapei.no	Alan K. Ulstad	24.66
NO-000016	Håg AS Sundveien N-7460 Røros	(47) 72 40 72 00 (47) 72 40 72 72 mbf@hag.no	Mai Britt Fjerdings	36.11
NO-000017	Gyproc AS Habornv 59 N-1631 Gamle Fredrikstad	(47) 69 35 75 00 (47) 69 35 75 01 gyprocno@gyproc.com	Jon Gjerløw	26.62
NO-000034	Savo AS Fyrstikkbakken 7 N-0667 Oslo	(47) 22 91 67 00 (47) 22 63 12 09 bm@savo.no	Birgit Madsen	36.11
NO-000044	Hydro Aluminium Profiler AS, Magnor Gaustadveien N-2240 Magnor	(47) 62 83 34 15 (47) 62 83 33 00 oyvind.aasen@hydro.com	Øyvind Aasen	27.422
NO-000059	Ørsta Gruppen AS N-6151 Ørsta	(47) 70 04 70 00 (47) 70 04 70 04 firmapost@orstastaal.no	Rolf O. Hjelle	28.1
NO-000063	Pyrox AS N-5685 Uggdal	(47) 53 43 04 00 (47) 53 43 04 04	Eirik Helgesen	29.2
NO-000071	Forestia AS Avd Kvam N-2650 Kvam	(47) 62 42 82 00 (47) 61 29 25 30 kvam@forestia.com	Harvey Rønningen	20.200

Registratie-nummer	Naam en adres van de onderneming	Telefoon Fax E-mail	Contactpersoon	Industriële sector
NO-000083	Total E & P Norge AS Finnestadveien 44 N-4029 Stavanger	(47) 51 50 39 18 (47) 51 50 31 40 firmapost@ep.total.no	Ulf Einar Moltu	11.100
NO-000085	Kährs Brumunddal AS Nygata 4 N-2380 Brumunddal	(47) 62 36 23 00 (47) 62 36 23 01 knut.midtbruket@kahrs.com	Knut Midtbruket	20.200
NO-000086	Grøset Trykk AS Grøset Herregård N-2260 Kirkenær	(47) 62 94 65 00 (47) 62 99 65 01 mari.b@groset.no	Mari L Breen	22.22
NO-000090	AS Oppland Metall Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Knut Sørli	37.00, 60.2
NO-000092	Forestia AS Braskereidfoss N-2435 Braskereidfoss	(47) 62 42 82 00 (47) 62 42 82 78 braskeriedfoss@forestia.com	Per Olav Løken	20.200
NO-000095	Grip Senter Storgata 23 C N-0184 Oslo	(47) 22 97 98 00 (47) 22 42 75 10 eva-britt.isager@grip.no	Eva Britt Isager	74.2
NO-000096	Gjøvik Land og Toten Interkommunale Avfallsselskap DA Dalborgmarka 100 N-2827 Hunndalen	(47) 61 14 55 80 (47) 61 13 22 45 post@gl-t-avfall.no	Bjørn E. Berg	90
NO-000097	Hydro Polymers AS Rafnes N-3966 Stathelle	(47) 35 00 60 42 (47) 35 00 62 98 harald.meloy@hydro.com	Harald Meløy	24.140
NO-000098	Norsk Metallfragmentering AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Knut Sørlien	37.1
NO-000099	Elektrogjenvinning Møre AS N-6170 Vartdal	(47) 70 04 04 60 (47) 70 06 71 18 elektrogi.more@adsl.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000100	Elektrogjenvinning Norge AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 61 18 76 90 (47) 61 18 76 98 firmapost@elektrogjenvinning.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000101	Elektrogjenvinning Nord-Norge AS Skaudalsveien 6 N-9409 Harstad	(47) 952 08 199 (47) 77 03 13 71 jon.skog@hrs.no	Jon Skog	37.1
NO-000102	Elektrogjenvinning Romsdal AS Årøsætherveien 53 N-6422 Molde	(47) 415 24 038 (47) 61 17 04 71 ev-roms@online.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000103	Raufoss Metall AS Raufoss industripark, Bygning 365 N-2831 Raufoss	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 anders-frisinger@raufoss.com	Knut Sørli	27.5

Registratie-nummer	Naam en adres van de onderneming	Telefoon Fax E-mail	Contactpersoon	Industriële sector
NO-000104	Toten Metall AS Blili N-2854 Eina	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 post@totenmetall.no	Knut Sørli	37.1
NO-000105	Oppland Metall Transport AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 tord.linnerud@opplandmetall.no	Knut Sørli	60.24
NO-000106	Norsk Industrielje AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.510
NO-000107	Relekta Import AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.820

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

STAATSSTEUN — FRANKRIJK

Steunmaatregel van de staten C 1/08 (ex N 283/07) — Steunregeling voor de sector van de verwerking en de afzet van visserij- en aquacultuurproducten (FISIAA)

Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag en artikel 6 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 88 van het EG-Verdrag opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 61/07)

De Commissie heeft Frankrijk bij schrijven van 14 januari 2008, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van bekendmaking van deze samenvatting en het onderstaande schrijven te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Visserij en maritieme zaken
Directoraat D — Juridische vraagstukken
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 19 42

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Frankrijk worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

Op 24 april 2007 hebben de Franse autoriteiten de Commissie in kennis gesteld van hun voornemen om een steunregeling in te voeren waarbij aan de bedrijven van de sector van de verwerking en de afzet van visserij- en aquacultuurproducten subsidies zouden worden verleend onder dezelfde voorwaarden als die waaronder aan de bedrijven uit de landbouwsector subsidies worden verleend in het kader van steunregeling N 553/03, die de Commissie op 27 juli 2004 heeft goedgekeurd.

Het is de bedoeling om via deze regeling steun toe te kennen aan de bedrijven, andere dan kleine of middelgrote ondernemingen, zodat die bedrijven, uitsluitend via nationale kredieten, dezelfde steun kunnen krijgen als die welke aan de kleine en middelgrote ondernemingen wordt verleend op grond van Verordening (EG) nr. 1198/2006 inzake het Europees Visserij-

fonds (EVF). De steun zal worden gefinancierd uit het „Fonds d'Intervention Stratégique des Industries Agro-Alimentaires” (FISIAA).

Bij de toetsing van deze steunregeling aan de Richtsnoeren voor het onderzoek van de steunmaatregelen van de staten in de visserij- en aquacultuursector wordt verwezen naar de criteria die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1198/2006 inzake het EVF. De maatregelen van het EVF op het gebied van de verwerking en de afzet van visserij- en aquacultuurproducten hebben evenwel uitsluitend betrekking op KMO's, terwijl deze regeling specifiek bedoeld is voor andere bedrijven dan KMO's.

De Commissie is dan ook van mening dat er twijfels bestaan over de verenigbaarheid van deze steun met de gemeenschappelijke markt.

TEKST VAN DE BRIEF

„La Commission a l'honneur d'informer le gouvernement de la France qu'après avoir examiné les informations fournies par ses autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen prévue par l'article 88, paragraphe 2, du traité CE et par l'article 6 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil du 22 mars 1999 portant modalités d'application de cet article (1).

1. Procédure

- (1) Le 24 avril 2007, les autorités françaises ont notifié à la Commission leur intention de mettre en place un régime d'aides visant à subventionner des entreprises du secteur de la transformation et de la commercialisation des produits de la pêche et de l'aquaculture. Dans le cadre de l'examen préliminaire prévu à l'article 4 du règlement (CE) n° 659/1999, une demande de renseignements complémentaires a été adressée à la France le 7 juin 2007, afin notamment d'obtenir des précisions sur les bénéficiaires de l'aide et la base juridique de ce régime. Les autorités françaises ont répondu le 11 juillet 2007. La Commission leur a adressé une nouvelle demande de renseignements complémentaires le 11 septembre 2007, à laquelle la France a répondu le 26 octobre 2007. La Commission, ayant constaté, au vu des éléments en sa possession, que le régime d'aide notifié suscitait des doutes sur sa compatibilité avec le marché commun, a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen.

2. Description

- (2) Selon les informations contenues dans la notification, le régime d'aide dont il est question vise à subventionner, par des fonds publics uniquement nationaux, des entreprises actives dans le domaine de la transformation et de la commercialisation des produits de la pêche et de l'aquaculture.

Son objectif est d'accorder des aides aux entreprises autres que petites et moyennes, afin de faire bénéficier ces entreprises des mêmes aides que celles dont les petites et moyennes entreprises peuvent bénéficier dans le cadre du règlement (CE) n° 1198/2006 du Conseil du 27 juillet 2006 relatif au Fonds Européen pour la Pêche (FEP) (2).

- (3) Les aides seraient financées par un Fonds d'Intervention Stratégique des Industries Agro-Alimentaires (FISIAA). Ce fonds, créé par les autorités françaises, consiste en une inscription budgétaire au budget de l'État, dont la gestion relève du ministère de l'agriculture et de la pêche. L'ensemble des entreprises actives dans le domaine de l'agriculture et de la pêche, et non pas seulement celles actives dans le domaine de la pêche et de l'aquaculture, peuvent bénéficier de subventions octroyées par ce fonds. Il est prévu qu'en 2007, les aides soient réservées aux seules entreprises de plus de 750 salariés ou de plus de 200 Mio EUR de chiffre d'affaires. D'après les explications fournies par la France, il paraît vraisemblable que cette priorité serait maintenue pour les aides accordées après 2007.

- (4) La notification est accompagnée d'un appel à projets lancé le 2 mars 2007, en vue de sélectionner les projets correspondants aux objectifs du Fonds d'intervention stratégique des industries agroalimentaires (FISIAA). Cet appel à projets ne concerne que les entreprises actives dans le secteur de l'agriculture, et le cahier des charges n'est donné qu'"à titre d'exemple" des conditions dans lesquelles seraient octroyées les aides aux entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture.

- (5) Selon les autorités françaises, le FISIAA est actuellement défini par son cadre d'intervention, c'est-à-dire le régime d'aide applicable aux entreprises actives dans le secteur agricole enregistré sous le numéro N 553/03 et approuvé par décision de la Commission européenne du 28 juillet 2004. La notification du présent régime d'aide a ainsi pour objet d'élargir ce cadre d'intervention aux entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture.

- (6) Le budget indiqué pour ce fonds est de 13 Mio EUR pour l'année 2007 pour l'ensemble des secteurs bénéficiaires (agriculture d'une part et pêche et aquaculture d'autre part). Dans la mesure où il est ouvert à l'ensemble des entreprises actives dans ces deux secteurs, il n'est pas possible à ce stade, selon les autorités françaises, de prévoir quelle est la part de ce montant qui reviendrait effectivement à des entreprises du secteur de la pêche et de l'aquaculture.

- (7) S'agissant des dépenses pouvant être couvertes par la subvention, l'appel à projets précise que le fonds a pour objectif de soutenir des projets d'entreprises pouvant intégrer des investissements matériels et immatériels, et présentant "un caractère fortement structurant", et/ou "un positionnement commercial renforcé", et/ou "un caractère innovant". Sont potentiellement éligibles l'ensemble des investissements concourant à la mise en œuvre du processus de stockage, de conditionnement, de transformation et/ou de commercialisation. En particulier ces investissements peuvent consister en dépenses d'acquisition de matériel neuf, ou d'acquisition et aménagement de biens immeubles liés au projet, en dépenses de personnes dédiés au projet, ou encore en prestations immatérielles telles que brevets, études, conseil, etc. L'intensité de l'aide du FISIAA n'excèdera pas 15 % des dépenses éligibles pour les investissements matériels et 100 000 EUR pour les investissements immatériels.

3. Appréciation

- (8) Selon l'article 87, paragraphe 1, du traité, sont incompatibles avec le marché commun dans la mesure où elles affectent les échanges entre États-Membres, les aides accordées par l'État ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

- (9) Ces aides, consistant en subventions financées par le budget national (voir point 3), constituent bien des aides accordées par l'État.

(1) JO L 83 du 27.3.1999, p. 1.

(2) JO L 223 du 15.8.2006, p. 1.

- (10) L'octroi de ces subventions étant décidé au niveau national, après sélection par les services du ministère de l'agriculture des projets soumis dans le cadre d'un appel à projets, l'aide est imputable à l'État.
- (11) Les mesures notifiées sont susceptibles d'affecter les échanges entre États Membres dans la mesure où elles favorisent la production nationale de produits transformés issus de la pêche au détriment de la production des autres États Membres.
- (12) Par conséquent, ces aides constituent des aides d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.
- (13) Etant donné qu'il s'agit d'aides au secteur de la pêche et de l'aquaculture, ces aides doivent être analysées à la lumière des lignes directrices pour l'examen des aides d'État destinées au secteur de la pêche et de l'aquaculture⁽³⁾.
- (14) Ces lignes directrices renvoient, dans leur paragraphe 3.10, aux critères fixés par le règlement (CE) n° 1595/2004 de la Commission du 8 septembre 2004 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production, la transformation et la commercialisation des produits de la pêche⁽⁴⁾, qui renvoie lui-même aux critères fixés par le règlement (CE) n° 2792/1999 du Conseil du 17 décembre 1999 définissant les modalités et conditions des aides structurelles de la Communauté dans le secteur de la pêche⁽⁵⁾.
- (15) Le règlement (CE) n° 1595/2004 n'est plus d'application puisqu'il a expiré le 31 décembre 2006. Toutefois, en l'absence d'un nouveau règlement d'exemption et en l'absence d'autres dispositions des lignes directrices applicables au cas présent, la Commission considère qu'elle peut continuer à se référer aux critères définis par le règlement (CE) n° 2792/1999.
- (16) Cependant, ce règlement a été abrogé, et remplacé par le règlement (CE) n° 1198/2006, qui dispose, en son article 104, paragraphe 2, que "les références aux règlements abrogés s'entendent comme faites à ce règlement". Par conséquent, c'est à la lumière du règlement (CE) n° 1198/2006 que la compatibilité avec le marché commun du présent régime d'aide doit être examinée.
- (17) La Commission observe que les mesures prévues par le FEP dans le domaine de la transformation et de la commercialisation ne visent que les PME. Par conséquent la Commission considère que ce régime d'aide, qui ne s'adresse qu'aux entreprises autres que les PME, ne répond pas aux critères du FEP.
- (18) Les autorités françaises ne contestent pas cette analyse puisqu'elles indiquent que "l'appel à projets n° 2 s'adresserait aux grandes entreprises du secteur de la transformation et de la

commercialisation des produits de la mer, c'est-à-dire aux entreprises de plus de 750 salariés et de plus de 200 Mio EUR de chiffre d'affaires, ces entreprises étant exclues du FEP, comme c'est le cas pour les entreprises de transformation des produits agricoles. (...) Les autorités françaises sont bien conscientes que la lecture des lignes directrices pêche et aquaculture de 2004 associée à celle de l'article 104 du Règlement (CE) n° 1198/2006 relatif au fonds européen pour la pêche amène la Commission à indiquer que les grandes entreprises ne peuvent bénéficier d'aides publiques".

- (19) Cela étant, la France justifie le présent régime d'aide par le souci d'harmoniser la situation des entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture au regard de l'octroi d'aides publiques avec la situation des entreprises actives dans le secteur agricole, pour lesquelles un régime d'aide similaire a été approuvé en 2004. Cependant, le fait qu'existe un régime d'aide de même nature qui est approuvé pour un autre secteur d'activité est en soi insuffisant pour conclure à la compatibilité d'un régime d'aides s'adressant au secteur de la pêche et de l'aquaculture pour lequel la Commission a adopté des lignes directrices spécifiques, adaptées aux particularités du secteur. Il doit donc être examiné au regard des règles applicables au secteur de la pêche et de l'aquaculture, et non par simple analogie avec un régime existant dans un autre secteur d'activité. Par conséquent, cet argument ne peut pas à ce stade être retenu.

4. Conclusion

- (20) Compte tenu de ce qui précède, la Commission considère qu'il existe, à ce stade de l'évaluation préliminaire telle qu'elle est prévue à l'article 6 du règlement (CE) n° 659/1999, des doutes sur la compatibilité de cette mesure d'aide avec le marché commun.
- (21) C'est pourquoi la Commission, agissant dans le cadre de la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du Traité CE, demande à la France de lui présenter ses observations et de lui fournir tous les renseignements nécessaires pour apprécier l'aide en cause, dans un délai d'un mois à compter de la réception de la présente lettre.
- (22) Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal Officiel des Communautés européennes*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du *Journal Officiel*, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations à compter d'un mois à compter de la date de cette publication."

⁽³⁾ JO C 229 du 14.9.2004.

⁽⁴⁾ JO L 291 du 14.9.2004, p. 3.

⁽⁵⁾ JO L 337 du 30.12.1999, p. 10.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5060 — Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 61/08)

1. Op 27 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming EADS Astrium SAS („EADS Astrium”, Frankrijk), die deel uitmaakt van het EADS-concern („EADS”, Frankrijk en Duitsland) en de ondernemingen Theodorus SCA („Theodorus I”, België) en Theodorus II SA („Theodorus II”, België), die beide onder zeggenschap staan van Université Libre de Bruxelles („ULB”, België), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over Euro Heat Pipes („EHP”, België) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Theodorus I en Theodorus II: investeringsfondsen onder zeggenschap van de ULB;
- voor ULB: in Brussel gevestigde Franstalige universiteit die wetenschapsparken en een universitair ziekenhuis beheert;
- voor EADS: commerciële en militaire lucht- en ruimtevaartsector, burgerlijke en militaire helikopters, ruimtevaartuigen en elektronische defensiesystemen, alsook via EADS Astrium-ontwerp, ontwikkeling en levering van ruimtevaartsystemen;
- voor EHP: ontwerp, ontwikkeling, productie en testen van thermische controlesystemen voor ruimtevaartuigen en satellieten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5060 — Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.5074 — Bosch/Mahle/JV)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 61/09)

1. Op 21 februari 2008 heeft de Commissie een aanmelding ontvangen van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾. Hierin is meegedeeld dat Robert Bosch GmbH („Bosch”, Duitsland) en Mahle GmbH („Mahle”, Duitsland), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Bosch Mahle Turbo Systems GmbH & Co. KG („JV”, Duitsland) door de verwerving van aandelen van een nieuw opgerichte onderneming die een gemeenschappelijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Bosch: onderneming wereldwijd actief op het gebied van automotobieltechniek, industriële technologie, verbruiksgoederen en bouwtechnologie;

— voor Mahle: onderneming wereldwijd actief in de ontwikkeling, productie en levering van onderdelen voor de automobielsector;

— voor JV: onderzoek en ontwikkeling, fabricage en levering van turboladers voor verbrandingsmotoren.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per faxbericht ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5074 — Bosch/Mahle/JV, aan onderstaand adres worden gezonden:

Europese Commissie
Directoraat-Generaal Concurrentie
Griffie Concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 61/10)

1. Op 22 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Associated British Foods plc („ABF”, Verenigd Koninkrijk), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening zeggenschap verkrijgt over een aantal dochterondernemingen en activa van GBI Holding BV, bepaalde activa en deelnemingen van GB Ingredients BV en DSM Bakery Ingredients BV (tezamen „the GBI Business”, Nederland) door de aankoop van aandelen en activa.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor ABF: concern met activiteiten op het gebied van groothandel en detailhandel met betrekking tot voeding, ingrediënten, suiker en landbouw, waaronder gistproducten;
 - voor GBI Business: productie en verkoop van verschillende soorten gist (waaronder verse en droge gist voor ambachtelijke en industriële bakkers en thuisbakkers).
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4980 — ABF/GBI Business, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5055 — AXA/Klépierre/Annecy Courier)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 61/11)

1. Op 27 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming SCI Vendôme Commerces („Vendôme Commerces”, Frankrijk), die deel uitmaakt van het AXA-concern („AXA”, Frankrijk) en de onderneming Klépierre SA („Klépierre”, Frankrijk), die onder zeggenschap staat van het BNP Paribas-concern („BNPP”, Frankrijk), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over het commercieel centrum Annecy Courier dat gevestigd is in de agglomeratie van Annecy in Frankrijk („Annecy Courier”) door de aankoop van activa.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor AXA: verzekeringen en aanverwante financiële diensten, alsook het beheer van vastgoed in Europa en de rest van de wereld;
- voor BNPP: zakenbankier, retail- en private bank-activiteiten, vermogensbeheer, met name het beheer van commerciële centra in Europa via haar dochteronderneming Klépierre;
- voor Annecy Courier: commercieel centrum dat gevestigd is in de agglomeratie van Annecy in Frankrijk.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5055 — AXA/Klépierre/Annecy Courier, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

Bekendmaking van een registratie-aanvraag in de zin van artikel 6, lid 2 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2008/C 61/12)

Deze bekendmaking geeft het recht bezwaar tegen de aanvraag aan te tekenen op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad ⁽¹⁾. Bezwaarschriften tegen deze registratie-aanvraag moeten binnen zes maanden na deze bekendmaking bij de Commissie worden ingediend.

SAMENVATTING

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

„GOUDA HOLLAND”

EG-nummer: NL/PGI/005/0328/27.11.2003

BOB () BGA (X)

Deze samenvatting bevat de belangrijkste elementen van het productdossier en is opgesteld voor informatieve doeleinden.

1. **Bevoegde dienst van de lidstaat:**

Naam: Hoofdproductschap Akkerbouw
Adres: Postbus 29739
2502 LS 's-Gravenhage
Nederland
Tel. (31-70) 370 87 08
Fax (31-70) 370 84 44
E-mail: plw@hpa.agro.nl

2. **Groepering:**

Naam: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)
Adres: Postbus 165
2700 AD Zoetermeer
Nederland
Tel. (31-79) 343 03 00
Fax (31-79) 343 03 20
E-mail: info@nzo.nl
Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Anderen ()

3. **Productcategorie:**

Categorie 1.3: Kaas

(¹) PBL 93 van 31.3.2006, blz. 12.

4. Overzicht van het productdossier:

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 voorgeschreven gegevens)

4.1. *Naam*: „Gouda Holland”.

4.2. *Beschrijving*: „Gouda Holland” is een volvette (48+), natuurgerijpte kaas van het halfharde type. De kaas wordt in Nederland geproduceerd uit van Nederlandse melkveehouders afkomstige koemelk en rijpt tot een consumentgereed product in Nederlandse rijpingskamers.

Samenstelling

„Gouda Holland” wordt bereid uit één of meer van de volgende grondstoffen:

- melk, room, geheel of gedeeltelijk ontroomde koemelk (uitsluitend koemelk) van Nederlandse melkveehouderijbedrijven.

Specifieke kenmerken

De vorm van de kaas is platcilindrisch dan wel blok- of broodvorm met een gewicht van 2,5 tot 20 kg. Onder een platcilindrische vorm wordt verstaan een vorm waarvan de bolle zijkant vloeiend overgaat in de vlakke boven- en onderkant en waarvan de hoogte eenvierde tot eenderde van de middellijn bedraagt.

Het vetgehalte is minimaal 48,0 % en maximaal 52,0 % in de droge stof. Het vochtgehalte bedraagt (maximaal) op 12 dagen na de eerste dag van bereiding 42,5 % en het zoutgehalte in de droge stof is maximaal 4,0 %. De overige specifieke kenmerken zijn:

- Smaak: geurig, aangenaam en mild tot pittig, afhankelijk van de leeftijd. Komijn mag worden toegevoegd.
- Doorsnede: na het doorsnijden van de kaas is ogenvorming zichtbaar, al dan niet gelijkmatig verdeeld. Het zuivel is ivoorkleurig tot geel.
- Korst: de korst van de kaas is goed gesloten, glad, droog, schoon en vrij van schimmelgroei. De korst is ontstaan door drogen tijdens de rijping.
- Consistentie: het zuivel is iets zacht tot smedig op 4-weekse leeftijd. Naarmate de kaas verder is gerijpt neemt de stevigheid toe en wordt de structuur korter. De kaas is goed snijdbaar.
- Rijpingstijd: ten minste 28 dagen. „Gouda Holland” is een natuurgerijpte kaas. De rijping in folie is niet toegestaan voor „Gouda Holland”.
- Rijpingstemperatuur: ten minste 12 °C.
- Leeftijd: de consumptieleeftijd varieert van minimaal 28 dagen na productie tot ouder dan een jaar.

Bijzondere kwaliteitseisen

- Melk, room of gedeeltelijk ontroomde melk hebben bij ontvangst en bewaring door de bereider van kaas geen of een niet pasteuriserende warmtebehandeling ondergaan.
- Room en al dan niet geheel of gedeeltelijk ontroomde melk dienen onmiddellijk voor de bereiding tot „Gouda Holland” een pasteuriserende warmtebehandeling te ondergaan zodanig dat wordt voldaan aan de volgende eisen:
 - fosfatase activiteit is niet aantoonbaar, tenzij peroxidase-activiteit niet aantoonbaar is;
 - de zuurtegraad, in geval van room berekend op het vetvrije product, bedraagt ten hoogste 20 mmol NaOH per liter, tenzij het gehalte aan lactaten ten hoogste 200 mg per 100 g vetvrije stof bedraagt;
 - coli-achtige micro-organismen zijn in 0,1 ml niet aantoonbaar.
- Alle grondstoffen moeten onmiddellijk voor de verwerking tot „Gouda Holland” op dusdanige wijze worden gepasteuriseerd dat het gehalte aan ongedenatureerde wei-eiwitten niet of slechts in geringe mate afwijkt van dat van de ongepasteuriseerde grondstof van overigens gelijke aard en hoedanigheid. Er mogen bij de bereiding van „Gouda Holland” slechts niet genetisch gemodificeerde cultures van melkzuurvormende en aromavormende micro-organismen worden toegevoegd. Deze cultures bestaan uit voor „Gouda Holland” geschikte mesofiele zuurselbacteriën: *Lactococcus* en *Leuconostoc* varianten van het type L of LD, eventueel in combinatie met thermofiele *Lactobacillus* en/of *Lactococcus* soorten. De beschikbare zuursels staan onder bescherming. Het gebruik is verplicht voor de bereiding van „Gouda Holland”.

- Stremsel: Er wordt voor bereiding van „Gouda Holland” uitsluitend gebruik gemaakt van kalverstremsel. Alleen in bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld indien een dierziekte hiertoe noodzaakt, kan het nodig zijn om uit te wijken naar andere typen stremsels. Het toegepaste stremsel moet dan voldoen aan de vereisten van het Warenwetbesluit Zuivel.
 - Het nitrietgehalte van „Gouda Holland” bedraagt ten hoogste 2 mg per kg kaas, berekend als nitriet ion.
- 4.3. *Geografisch gebied*: Het geografische gebied waarop de aanvraag betrekking heeft is Holland, zijnde het Europese deel van het Koninkrijk der Nederlanden.
- 4.4. *Bewijs van oorsprong*: Op elke „Gouda Holland” kaaseenheid wordt voor het persen van de wrongel een merk gelegd dat is gemaakt van caseïne (zie figuur). Op dit merk staat, behoudens de benaming „Gouda Holland”, een voor elke kaas unieke combinatie van cijfers en letters (alfabetisch en numeriek oplopend).



Het Nederlandse Zuivelcontrole-instituut COKZ houdt van deze unieke nummers een register bij waarin ook alle keuringsgegevens (incl. plaats en tijd) worden vastgelegd. De aanduiding is voor de consument herkenbaar. Verificatie kan door een keuringsinstantie plaatsvinden via het caseïnermerk en het COKZ-register.

- 4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*: „Gouda Holland” kaas wordt uit melk die op in Nederland gevestigde veehouderijbedrijven wordt gewonnen geproduceerd. De melk wordt op de boerderij gekoeld tot maximaal 6 °C en opgeslagen in een koeltank op de boerderij. Binnen 72 uur wordt de melk naar de kaasfabriek getransporteerd. Bij ontvangst op de kaasfabriek wordt de melk of direct verwerkt óf gethermiseerd (een niet-pasteuriserende, lichte warmte behandeling) en gedurende korte tijd gekoeld opgeslagen en vervolgens verwerkt tot kaasmelk.

De melk wordt hiertoe gestandaardiseerd op het vetgehalte waarbij de vet/eiwitverhouding zodanig wordt ingesteld dat in de uiteindelijke kaas een vetgehalte wordt bereikt van tussen de 48 en 52 % vet in de droge stof. De kaasmelk wordt gepasteuriseerd op een temperatuur van ten minste 72 °C gedurende 15 seconden. Stremming van de kaasmelk geschiedt op een temperatuur van ± 30 °C. De daarbij optredende splitsing en coagulatie van de melkeiwitten is typerend voor „Gouda Holland”.

De door de coagulatie ontstane wrongel wordt afgescheiden van de wei en zodanig bewerkt en gewassen dat vochtgehalte en pH de gewenste waarden bereiken. Deze wrongel wordt in vaten geperst en daarmee in de juiste vorm en op het gewenste gewicht gebracht. De dan ontstane „kaas” wordt gedompeld in het pekelbad. „Gouda Holland” wordt uitsluitend op natuurlijke wijze gerijpt. Dat wil zeggen dat aan de lucht wordt gerijpt, waarbij de kaas regelmatig wordt gekeerd en gecontroleerd. Bij de rijping vindt een droge korstontwikkeling plaats. Tijd en temperatuur zijn belangrijk om de enzymmatige en verouderingsprocessen voldoende gelegenheid te geven de kaas te laten worden tot die fysische en organoleptische kwaliteit die „Gouda Holland” zo typeert.

De rijping van „Gouda Holland” kan tot langer dan een jaar duren, afhankelijk van het gewenste smaaktype.

Versnijden en voorverpakken van „Gouda Holland” kan zowel binnen als buiten Nederland plaatsvinden op voorwaarde dat hierbij door de voorverpakker een sluitend administratief controlesysteem wordt gehanteerd waardoor tracing naar de unieke combinatie van cijfers en letters op het controlemerk van de versneden „Gouda Holland” gewaarborgd is en de herkomst voor de consument gegarandeerd blijft.

- 4.6. *Verband met het geografische milieu*: De geografische component van deze productbenaming is „Holland”. Zoals algemeen bekend is „Holland” een equivalent van de meer officiële benaming „Nederland”. In de tijd van de Republiek der Verenigde Nederlanden (17e-19e eeuw) was Holland de invloedrijkste van de zeven provincies. Sederdien is deze benaming geleidelijk gaan slaan op het gehele Nederlandse grondgebied. In vele landen kent men Nederland zelfs beter of uitsluitend onder de benaming „Holland” (Ollanda, enz.).

De ligging van Nederland (overwegend onder zeeniveau), het klimaat (zeeklimaat) en de samenstelling van de grassen (overwegend klei- en zandgronden) zijn in belangrijke mate verantwoordelijk voor de uitermate geschiktheid van de melk voor het bereiden van een kwaliteitsproduct smaakvolle kaas. De kwaliteit van de melk wordt geborgd door een combinatie van toepassing van kwaliteitsborgingsystemen op de melkveehouderijbedrijven en de toepassing van een intensief kwaliteitsbeoordelingsysteem (elke levering melk wordt op verschillende kwaliteitsparameters onderzocht en beoordeeld). Daarnaast is er sprake van een gesloten koelketen voorafgaand aan de verwerking van de melk. Waarbij de melk gekoeld (max. 6 °C) op de boerderij wordt opgeslagen en in geïsoleerde tankauto's naar de fabriek getransporteerd. Bovendien dragen de relatief korte transport afstanden bij aan het behoud van de kwaliteit.

Historische ontwikkeling

„Gouda Holland” is een exponent van de Nederlandse kaascultuur die zich vanaf de Middeleeuwen ontwikkelde en al in de 17e eeuw (de Gouden Eeuw) tot volle wasdom was gekomen.

De kaas die in Gouda werd verhandeld kreeg vanaf de 17e eeuw de aanduiding Goudse kaas. Later werd de aanduiding Gouda verbonden aan alle platcilindrische volvette kaas die in Holland werd geproduceerd.

Van productie op de boerderij, via lokale fabrieken is „Gouda Holland” uitgegroeid tot een nationaal geproduceerd product met een wereldwijde reputatie en vormt een belangrijke, stabiele component in het tot waarde brengen van boerderijmelk. In het begin van de twintigste eeuw zijn nationale wettelijke regels voor Goudse kaas ingevoerd en is de benaming „Gouda Holland” in de Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten vastgelegd.

Het imago van „Gouda Holland” bij de Europese consument

Op basis van een grootschalig onderzoek uitgevoerd in zes Europese landen is vastgesteld dat Nederland door de Europese consument wordt beschouwd als de belangrijkste producent van Gouda en Edam. Daarnaast worden naam en faam van Gouda en Edam geassocieerd met Nederland. Gouda (en Edam) staan symbool voor het Nederlandse culturele erfgoed. De Europese consument beleeft de kaassoorten Gouda (en Edam) als merken. Uit marktonderzoek (representatieve steekproef van 1 250 respondenten/lidstaat met een betrouwbaarheid van 97,5 %) in de zes voor de consumptie van Gouda (en Edam) belangrijkste lidstaten blijkt dat:

- er een sterke associatie bestaat tussen Gouda enerzijds en Nederland anderzijds;
- „Gouda Holland” meer gewild is dan Gouda geproduceerd buiten Nederland;
- bijna de helft van de consumenten in de onderzochte lidstaten denkt dat alle Gouda in Nederland geproduceerd wordt (werkt in potentie misleidend voor de Europese consument, omdat dit niet het geval is);
- „Gouda Holland” scoort significant hoger op de variabelen: „excellente kwaliteit”, „traditioneel bereid” en „het originele product”.

Gouda (en Edam) zijn synoniemen voor Nederlandse kwaliteitsproducten. De Nederlandse industrie en overheid heeft gedurende eeuwen allerlei maatregelen en wetten gerealiseerd om de kwaliteit van Gouda (en Edam) op een zéér hoog peil te houden. Daarnaast heeft de Nederlandse Zuivelindustrie substantiële investeringen gedaan om deze hoge kwaliteitseisen gerealiseerd te krijgen en om markten te openen, te bewerken en te onderhouden. Zo is er vanaf 1950 meer dan 1,4 miljard NLG (635 miljoen EUR) geïnvesteerd in reclame, voorlichting en promotie in Europa (de investeringen in Nederland niet meegerekend).

4.7. Controlestructuur:

Naam: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)

Adres: Kastanjelaan 7
3833 AN Leusden
Nederland

Tel. (31-33) 496 56 96

Fax (31-33) 496 56 66

E-mail: productcontrole@cokz.nl

4.8. *Etikettering:* „Gouda Holland”, een door de Europese Unie Beschermde Geografische Aanduiding (BGA).

Deze aanduiding zal op de hele kazen prominent worden weergegeven op het vloeiticket dat wordt aangebracht op de platte zijde van de kaas en/of op een banderol rond de kaas. Dit is niet verplicht indien de kaas conform 4.5 versneden en voorverpakt in de handel wordt gebracht, dan wordt de aanduiding „Gouda Holland” aangebracht op de voorverpakking.

Op de verpakking zal een duidelijk onderscheid worden aangebracht zodat de consument in staat is om „Gouda Holland” te kunnen herkennen in de schappen. Via de naamgeving „Gouda Holland”, het gebruik van een eigen identiteit en het BGA symbool van de EU moet de consument duidelijk gemaakt worden dat „Gouda Holland” een ander product is dan de andere „Gouda kazen”. De doelstelling van de aanvraag is: het voorkomen van de potentiële misleiding van de Europese consument.
